OLENTZERO BATZORDEA 2022
COMISIÓN OLENTZERO 2022

DATA/FECHA: 2022/11/16
ORDUA/HORA: 19:00 – 20:15
LEKUA/LUGAR: Udaletxeko 2. GELA/ SALA 2 del Ayuntamiento
DEITZAILEAK/CONVOCANTES: Miren Couso Sagardia (Euskara zinegotzia/ Concejala de euskera) y/eta Mikel Zurbano Baquedano (Presidente de Irulegi Euskara Taldea/ko lehendakaria)

BERTARATUAK/ ASISTENTES:

- Miren Couso, Concejala de Euskera/ Euskara zinegotzia
- Iñaki Goñi, Irulegi Euskara Taldea
- Marta Bueno, Irulegi Euskara Taldea
- Karlos Ekiza, Irulegi Euskara Taldea
- Javier Argüiñariz, Concejal de Seguridad Ciudadana/ Herritarren Segurtasun zinegotzia
- Arantxa Jericó, Técnica de juventud/ Gaztedi teknikaria
- Olatz Zabaleta, Técnica de euskera/ Euskara teknikaria
- Aritz Elizari, AMYPA CP Irulegi/ Irulegi IP-ko Guraso Elkatea
- Lucia Garcia, Asociación Cultural de Mujeres Aldapa/ Aldapa Emakumeen Kultur Elkartea
- Andrés Pulido, Gaiteros de Ibaialde/ Ibaialdeko Gaitariak
- Mapi XXX, APYMA CP San Pedro/ San Pedro IP-ko Guraso Elkatea

AURKEZPENA/ PRESENTACIÓN

Se hace una ronda en la que cada asistente se presenta e informa de a qué colectivo representa.

Bertaratu bakoitzak bere burua aurkezteko eta noren izenean datorren argitzeko erronda bat egin da.

2022 PROPOSAMENA/PROPUESTA 2022

Se hace un repaso del planteamiento general.

Planteamendu orokorraren errepasoa egiten da.

Miren Couso preguntará a Martin Labiano si se pueden utilizar 10 pacas del aprisco de Mugartea. Tendrían que estar en la nave para el día 21. Una vez utilizadas para la bienvenida al Olentzero y Maridomingi se volverán a llevar al aprisco para poder aprovecharlas. Se plantea la posibilidad de hacerlo así todos los años.

Miren Cousok Martin Labianori galdetuko dio ea Mugarteako ikuiluko 10 paka erabil daitezkeen. Hilaren 21erako egon beharko lukete nabean. Olentzerori eta Maridomingiri ongietorria egiteko erabili ondoren, berriz ere ikuilura eramanen dira aprobetxatu ahal izateko. Urtero horrela egiteko aukera planteatu da.

El 21 a la tarde irán los de Irulegi a la nave a adornar el remolque. Para ese día tendrá que estar montada la estructura y se dejarán allá los caramelos y los zurrones (lo hará el Ayto) para que los puedan dejar preparados. Se comenta que desde igualdad se nos ha pedido que se tenga en

Hilaren 21ean, arratsaldean, Irulegikoak nabera joango dira atoia apaintzera. Egun horretarako egiturak muntatuta egon beharko du eta bertan utziko dira gozokiak eta zakuak 24rako prest uzteko (Udalak eramango ditu). Berdintasun Arlotik Olentzerok eta Maridomingik leku bera

C.I.F.-P-3102300E

cuenta que conviene que el Olentzero y Maridomingi ocupen el mismo espacio.

Se dejarán 50 vallas en la plaza Mutiloa (30 para los animales, 20 para los y las dantzaris), 6 en Aranetxea y 30 en el cementerio.

El 24, un trabajador del Ayuntamiento abrirá la nave hacia las 12:30 h al castañero para que empiece a asar las castañas.

Hacia las 16:00 pasará alguien de Aranguren a recoger las del concejo.

A las 16:00 habrá alguien de Irulegi en la nave para ayudar al trabajador del Ayuntamiento a subir la castañera al remolque.

El tractor y el remolque irán al parking del cementerio cuanto antes para estar allá antes de que empiece a llegar la gente.

El trabajador del Ayuntamiento con ayuda del o de la voluntario/a de Irulegi cargará la furgoneta (cubo basura, bolsas, 3 mesas, pacas…) y la llevará a la plaza Mutiloa. Los y las voluntarias de Irulegi, que estarán en la plaza para las 16:30 horas, prepararán la plaza Mutiloa. En este momento se encenderá el equipo de música con altavoces que se pondrá en el balcón del Club de Jubilados. Este equipo estará encendido hasta que llegue la kalejira. En ese momento habrá que apagarlo para que no tape al txistulari que tocará para los dantzaris que darán la bienvenida al Olentzero.

4 personas voluntarias de cada una de las Apymas servirán el chocolate y los bizcochos en el parking del cementerio. El trabajador del Ayuntamiento dejará allí antes de las 16:30 horas 3 mesas, para que cuando lleguen puedan empezar a preparar el reparto. El chocolate se empezará a repartir a las 17:00 horas.

Ausolan ya ha dicho que no podrá traernos el chocolate, estamos pendientes de la respuesta de Arrasate, si no nos pueden traer ellos, la técnica de euskera llamará a Ondalan. Se pedirá chocolate y bizcochos (2) para 300 personas y se les pedirá también traigan el caldico.

Hay que confirmar el número de animales que traerán de Ilundain y el que traerá los de Leiza. También el espacio y las vallas que necesitan tanto en el cementerio como en la plaza Mutiloa.

hartzea komeni dela kontuan hartzeko eskatu digute.

Mutiloa plazan 50 hesi utziko dira (30 animalientzako, 20 dantzarientzako), 6 Aranetxean eta 30 hilerrian.

24an, Udaleko langile batek nabea irekiko du 12:30ak aldean gaztaineroa gaztainak erretzen has dadin.

16:00ak aldean Arangurengo norbait pasako da kontzejukoak jasotzeko.

16:00etan Irulegiko norbait agertuko da nabean Udaleko langileari gaztainak erretzekoa atoian igotzen laguntzeko.

Traktorea eta erremolkea edo atoia hilerriko aparkalekura lehenbailehen joanen dira jendea iristen hasi baino lehen han egoteko.

Udaleko langileak, Irulegiko boluntarioaren laguntzarekin, furgoneta kargatuko du (zaborrontzia, poltsak, 3 mahai, pakak…) eta Mutiloa plazara eramango du. Irulegiko boluntarioek, 16:30ean Mutiloa plazan egonen direnek, plaza prestatuko dute. Une horretan, Jubilatuen Elkarteko balkoian egonen den musika-ekipoa bozgorailuekin piztuko da. Ekipo hau piztuta egongo da kalejira iritsi arte. Une horretan, itzali egin beharko da, Olentzerori ongietorria emango dioten dantzarientzat jotzen duen txistularia entzun dadin.

Guraso Elkarte bakoitzeko 4 bolondresek zerbitzatuko dute hilerriko aparkalekuan txokolatea eta bizkotxoak. Udaleko langileak bertan utziko ditu 16:30ak baino lehen 3 mahai, gurasoek iristen direnean banaketa prestatzeko aukera izan dezaten. Txokolatea banatzen 17:00etan hasiko dira.

Ausolanek dagoeneko txokolatea ekartzeko aukerarik ez duela adierazi du, Arrasateren erantzunaren zain gaude. Haiek ere ekarri ezin badute, euskara teknikariak Ondalanera deituko du. 300 pertsonentzako txokolatea eta bizkotxoak (2) eskatuko dira. Salda ere eskatu beharko da.

Ilundainetik zenbat animali ekarriko diztuzten baieztatu behar da, baita Leitzatik zenbat ekarriko dituzten ere. Hilerrian zein Mutiloa plazan zenbat leku beharko duten ere galdetu beharko da.

Se encargará la técnica de euskera.

Una parte de los caramelos se repartirá en el recorrido (Mutilvera) y otra parte se guardará para que Olentzero y Maridomingi se los den a los niños y niñas en el momento de la foto.

Para llevar los farolillos habrá 6 personas voluntarias de Irulegi y otras 6 del Mutilvera.

Las personas responsables de repartir los caramelos y llevar los farolillos aparecerán hacia las 17:30 en el parking del cementerio.

Una vez que salga la kalejira, el trabajador del Ayuntamiento se encargará de recoger y llevar a la nave si fuera necesario las vallas y las mesas.

Se han localizado las faldas y los pantalones para los zancos que se hicieron hace años, pero los del grupo animación son pocos y no se animan a salir este año.

En Aranetxea ya tienen 3 jóvenes voluntarios/as y se encargarán de repartir el caldico en la parada que se haga en ese espacio. Al mismo tiempo las 5 ó 6 voluntarias de Aldapa repartirán las castañas.

En el txoko de la plaza Mutiloa donde se sentarán Olentzero y Maridomigi se pondrán unos focos (la técnica de euskera preguntará a Aranguren TV si tiene) para que las fotos se puedan sacar mejor y más rápido. Las fotos las sacará una voluntaria (es fotógrafa) de la Apyma de San Pedro. Se pondrán unas vallas para que la gente haga fila y sólo se podrá sacar una foto por familia. Habrá dos o tres personas voluntarias de Irulegi Euskara Taldea para que se guarde la fila e intentar que la gente no espere demasiado.

Mientras tanto, Mikel Zurbano (Irulegi) junto a varias voluntarias de Aldapa y la familia voluntaria de la Escuela de Música repartirán el queso, el vino, las pastas y el mosto. Irulegi ET se encargará de traer la vajilla necesaria, desde el Servicio de Euskera del Ayuntamiento se traerán el queso, el vino, las pastas y el mosto.

Euskara teknikaria arduratuko da horretaz.

Goxokien zati bat ibilbidean banatuko da (Mutilvera) eta besteak Olentzerok eta Maridomingik haurrekin argazkia ateratzen dutenean banatzeko gordeko dira.

Farolatxoak eramateko Irulegiko 6 boluntario beharko dira eta Mutilverako beste 6.

Goxokiak banatzeko eta farolatxoak eramateko ardura duten pertsonek hilerriko aparkalekuan agertu beharko lukete 17:30ean.

Behin kalejira atera dela, Udaletxeko langilea arduratuko da, beharrezkoa izango balitz, hesiak eta mahaiak jaso eta nabera eramateaz.

Duela urte batzuk hanka-paloentzako egin ziren gonak eta galtzak aurkitu dira, baina animazio taldekoak gutxi dira eta aurten ez dira ateratzera animatzen.

Aranetxean dagoeneko 3 gazte boluntario lortu dituzte eta bertan egingo den geldialdian salda haiek banatuko dute. Aldapako 5 edo 6 boluntarioek aldi berean banatuko dituzte gaztainak.

Mutiloa plazako txokoan, Olentzero eta Maridomigi eseriko diren lekuan, argazkiak hobeto eta azkarrago atera ahal izateko argi batzuk jarriko dira (euskara teknikariak Aranguren TBri galdetuko dio halakorik duten). San Pedroko Guraso Elkarteko boluntario batek (argazkilaria da) aterako ditu argazkiak. Hesi batzuk jarriko dira jendeak errenkada egin dezan, eta argazki bakarra aterako da familia bakoitzeko. Irulegi Euskara Taldeko bi edo hiru boluntario egongo dira ilara gorde eta jendeak gehiegi itxaron behar ez dezan.

Bitartean, Mikel Zurbanok (Irulegi) Aldapako hainbat boluntariorekin eta Musika Eskolako familia boluntarioarekin batera gazta, ardoa, pastak eta mostoa banatuko dituzte. Irulegi ET arduratuko da beharrezko baxera ekartzeaz, eta Udaleko Euskara Zerbitzuak gazta, ardoa, pastak eta mostoa ekarriko ditu.

Fermin Cariñena nos regalará un gorro de Maridomingi.	Fermin Cariñenak Maridomingirentzako txanoa oparituko digu.
Se considera que es difícil que la gente se anime a cantar con los gaiteros y la banda y no se repartirán librillos con las canciones.	Banda eta gaitariekin kantatzea oso zaila dela uste da, hori dela eta ez dira abestien orritxoak banatuko.
Junto con el área de Seguridad Ciudadana se pensará en un plan B por si llueve.	Hiritarren Segurtasunerako Arloarekin batera B plana pentsatuko da euria egiten duenerako.
Para la próxima reunión, cada colectivo intentará tener la lista de personas voluntarias con nombres y apellidos.	Hurrengo bilerarako, eragile bakoitza boluntarioen zerrenda izen abizenekin ekartzen ahaleginduko da.

HURRENGO BILERA/ PRÓXIMA REUNIÓN
Abenduak 20, 19:00etan, Udaletxeko 2. Gelan (2. pisua)
20 de Diciembre, a las 19:00 h, Sala 2 del Ayuntamiento.

2022ko azaroak 17, osteguna